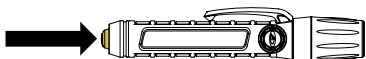
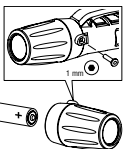


## Instructions

# FLUKE

## FL-45 Ex Intrinsically Safe Flashlight 45 Light Output



2 x AAA ALKALINE (LR03)  
ENERGIZER E92  
DURACELL MN2400  
PANASONIC LR03  
RAYOVAC LR03

### Certifications

UL USA: E336598 • Class I Div 1 and 2 Group ABCD  
• Class II Div 1 and 2 Group EFG • Class III T5 IP67

II G Ex ia IIC T5 Ga • I M1 Ex ia I Ma  
Ta = -20 °C to +40 °C • DEMKO 18 ATEX 2024X  
Ex ia IIC T5 Ga, Ex ia I Ma • IECEx UL 18.0021X

CE 0344 UL 913, Eighth • CSA C22.2 No. 157-92, 2016 • EN 60079-0: 2012+A11:2013 • EN 60079-11: Reaffirmed 2012 • IEC 60079-0: Sixth • IEC 60079-11: Sixth • EN 50303:2000

### CE EU DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Fluke Corporation. Fluke Corporation hereby declares this product conforms to the following EU directives and harmonized standards:

Directive 2011/65/EU, RoHS • Directive 2014/30/EU, Electromagnetic Compatibility (EMC) • Directive 2014/34/EU, Explosive Atmospheres (ATEX)

Standards Used: **EN 50581:2012** Restriction of the use of hazardous substances • **EN 55015:2013+A1:2015** Radio Disturbance of electrical lighting and similar equipment • **EN 61547:2009** Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements • **EN 60079-0:2012+A11:2013** Explosive Atmospheres – Part 0: Equipment – General Requirements • **EN 60079-11:2012** Explosive Atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i" • **EN 50303:2000** Group I, Category M1 equipment intended to remain functional in atmospheres endangered by fire/damp and/or coal dust

Notified Body for Explosive Environment Certification:  
EU-Type Examination Certificate Number: DEMKO 18 ATEX 2014X

OEM ATEX Production Quality Assurance Notification:  
SIRA Notification No: SIRA 15 ATEX M703 • Sira Certification  
SIRA – Unit 6, Hawarden Industrial Park, Hawarden, Deeside,  
DH5 3US, UK

signed: *Thomas A. Smith* Product Compliance Manager  
Fluke Corporation 2018/09/20

PN 4984811 June 2018

© 2018 Fluke Corporation. All rights reserved.  
Specifications are subject to change without notice.  
All product names are trademarks of their respective companies.

### Introduction

The FL-45 Ex (the Product) is a pocket size intrinsically safe flashlight for use in Ex Hazardous locations. The Product supports a single light output mode. The Product includes a clip to attach the Product to a pocket or belt and a built-in gas release vent.

### Safety Information

#### Warning

To prevent possible fire, explosion, or personal injury:

- Read all safety information before you use the Product.
- Keep instructions for reference.
- Do not open the Product while in an Ex hazardous area.
- Replace batteries only in non-hazardous areas.
- Do not take spare batteries into Ex hazardous areas.
- Use only type-approved (alkaline) batteries in the Product.
- See the section for a list of approved batteries.
- Change all (alkaline) batteries at the same time. All replacements must be of the same brand, type, and age.
- Remove the batteries if the Product is not used for an extended period of time.
- Make sure the screws are tightened securely after battery replacement.
- Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.
- Do not substitute components. Substitution of components can impair intrinsic safety.
- Do not point the light at the eyes of persons or animals.

Symbol	Description
	WARNING. RISK OF DANGER.
	Consult user documentation.
	On/Off
	Certified by Underwriters Laboratories to North American safety standards.
	Conforms to European Union directives.
	Conforms to the European Explosive Atmospheres (ATEX) directive.
	Conforms to relevant South Korean EMC Standards.
	This product complies with the WEEE Directive marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classed as category 9 "Monitoring and Control Instrumentation" product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste.

### Safety Specifications

Power Requirements ..... 2 x AAA, 1.5 V, LR03 see   
Operating Temperature..... -20 °C to 40 °C  
Storage Temperature ..... -20 °C to 70 °C  
Light Source ..... LED  
Light Output ..... 45 lumens  
Run Time ..... 20 hours

### Electromagnetic Compatibility (EMC)

Korea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Equipment meets requirements for industrial electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and not to be used in homes.*

### LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.

THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.  
11/99

(French)

## Instructions

### Introduction

La FL-45 Ex (le Produit) est une lampe torche compacte à sécurité intrinsèque destinée à être utilisée dans les zones dangereuses classées EX. Le Produit prend en charge un seul mode de sortie lumineuse. Le Produit comprend un clip pour l'attacher à une poche ou à une ceinture et un événement à dégagement de gaz intégré.

### Consignes de sécurité

#### Avertissement

Pour éviter tout risque d'incendie, d'explosion ou de blessure :

- Lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pour référence.
- Ne pas ouvrir le produit pendant l'intervention en zone dangereuse classée Ex.
- Remplacer les piles uniquement dans un lieu sûr.
- Ne pas mettre les piles de rechange dans les zones dangereuses classées Ex.
- N'utiliser que les types de piles (alkalines) certifiés pour le Produit. Reportez-vous à la partie pour connaître la liste des piles homologuées.
- Remplacer toutes les piles (alkalines) en même temps. Les piles de rechange doivent être de la même marque, du même type et avoir la même ancienneté.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Assurez-vous que les vis sont bien serrées après le remplacement de la pile.
- Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.
- Ne pas remplacer les composants. Le remplacement de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.
- Ne pas viser les yeux d'une personne ou d'un animal avec la lumière.

**SECURITE INTRINSEQUE:**  
• AVERTISSEMENT: LA SUBSTITUTION DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE LA SECURITE INTRINSEQUE.  
• AVERTISSEMENT: AFIN DE PREVENIR L'INFLAMMATION D'ATMOSPHERES DANGEREUSES, NE CHANGER LES BATTERIES QUE DANS DES EMPLACEMENTS DESIGNES NON DANGEREUX.

Symbole	Description
	AVERTISSEMENT. DANGER.
	Consulter la documentation utilisateur.
	Marche/Arrêt
	Certifié conforme aux normes de sécurité en vigueur en Amérique du Nord par Underwriters Laboratories.
	Conforme aux directives de l'Union européenne.
	Conforme à la politique européenne de risques liés aux atmosphères explosives (directive ATEX).
	Conforme aux normes CEM sud-coréennes.
	Cet appareil est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie de DEEE: Cet appareil est classé parmi les « instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés.

### Spécifications de sécurité

Alimentation ..... 2 piles AAA, 1,5 V, LR03 voir   
Température de fonctionnement..... -20 °C à 40 °C  
Température de stockage ..... -20 °C à 70 °C  
Source lumineuse ..... LED  
Sortie lumineuse ..... 45 lumens  
Autonomie ..... 20 heures

### Compatibilité électromagnétique (CEM)

Corée (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Cet appareil est conforme aux exigences des équipements générateurs d'ondes électromagnétiques industriels, et le vendeur ou l'utilisateur doit en tenir compte. Cet équipement est destiné à l'utilisation dans des environnements professionnels et non à domicile.*

### LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DEGATS OU PERTES DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.  
11/99

(Italian)

## Istruzioni

### Introduzione

FL-45 Ex (il Prodotto) è una torcia elettrica tascabile a sicurezza intrinseca per l'uso in aree a rischio di esplosione. Il Prodotto supporta un'unica modalità di emissione luminosa. Include una clip per il fissaggio a una tasca o a una cintura e dispone di una valvola di sfogo per gas.

### Informazioni sulla sicurezza

#### Avvertenza

Per evitare possibili incendi, esplosioni o lesioni personali:

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
- Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.
- Non aprire il prodotto se ci si trova in aree a rischio di esplosione.
- Sostituire le batterie solo in aree non pericolose.
- Non portare batterie di ricambio all'interno di aree a rischio di esplosione.
- Utilizzare nel Prodotto solo batterie (alkaline) approvate. Consultare la sezione per l'elenco delle batterie approvate.
- Sostituire tutte le batterie (alkaline) contemporaneamente. Tutte le batterie di ricambio devono essere dello stesso marchio e tipo e avere la stessa data di produzione.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- Assicurarsi che le viti siano serrate saldamente dopo la sostituzione della batteria.
- Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione da esso fornita.
- Non sostituire i componenti. La sostituzione dei componenti può compromettere la sicurezza intrinseca del Prodotto.
- Non puntare la luce sugli occhi di persone o animali.

Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Consultare la documentazione utente.
	Accensione/spengimento
	Certificato da Underwriters Laboratories in base alle norme di sicurezza vigenti nell'America settentrionale.
	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Conforme alla direttiva europea ATEX (Atmosphères Explosibles).
	Conforme agli standard EMC della Corea del Sud pertinenti.
	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, il prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati.

### Specifiche di sicurezza

Requisiti di alimentazione ..... 2 batterie AAA da 1,5 V (LR03) consultare la sezione   
Temperatura di esercizio ..... da -20 °C a 40 °C  
Temperatura di immagazzinaggio ..... da -20 °C a 70 °C  
Sorgente luminosa ..... LED  
Emissione luminosa ..... 45 lumens  
Autonomia ..... 20 ore

### Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Corea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Questo apparecchio soddisfa i requisiti per apparecchiatura industriale a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente deve prendere nota. Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usato in abitazioni private.*

### GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e lavorazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usa e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anormali di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del prodotto, contattare il più vicino centro autorizzato di assistenza Fluke designato sul sito web. Questa garanzia è valida solo per il prodotto. QUESTA GARANZIA È L'UNICO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA, NE ESPRESSAMENTE NE IMPLICITAMENTE, NESSUN'ALTRA GARANZIA, COME AD ESEMPIO L'IDONEITÀ A UNO SCOPO

PARTICOLARE. FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzia implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.  
11/99

(German)

## Anweisungen

### Einführung

Die FL-45 Ex (das Produkt) ist eine eigensichere Taschenlampe für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Das Produkt unterstützt einen Lichtstrommodus. Das Produkt verfügt über einen Clip zum Befestigen des Geräts an einer Tasche oder einem Gürtel sowie über eine integrierte Gasauslassöffnung.

### Sicherheitsinformationen

#### Warning

So vermeiden Sie Brände, Explosionen oder Verletzungen:

- Vor Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheitsinformationen lesen.
- Anleitungen aufbewahren.
- Das Gerät darf innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs nicht geöffnet werden.
- Batterien dürfen nur in nicht explosionsgefährdeten Bereichen ausgetauscht werden.
- Das Mitführen von zusätzlichen Batterien ist im explosionsgefährdeten Bereich nicht zulässig.
- Es dürfen nur typgeprüfte (Alkali-) Batterien eingesetzt werden. Eine Liste der zugelassenen Batterien finden Sie im Abschnitt .
- Alle (Alkali-) Batterien sind gleichzeitig auszutauschen. Alle Ersatzteile müssen gleich in Bezug auf Marke, Art und Alter sein.
- Die Batterien müssen herausgenommen werden, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Es muss sichergestellt werden, dass die Schrauben nach Austausch der Batterien fest angezogen sind.
- Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
- Komponenten dürfen nicht ausgetauscht werden. Der Austausch von Komponenten kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.
- Das Licht darf nicht auf die Augen von Personen oder Tieren gerichtet werden.

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG. GEFAHR.
	Benutzerdokumentation beachten.
	Ein/Aus
	Zertifiziert von Underwriters Laboratories nach den nordamerikanischen Standards der Sicherheitstechnik.
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Entspricht der Verordnung explosionsfähiger Atmosphären (ATEX-Rechtlinie).
	Entspricht den relevanten südkoreanischen EMV-Normen.
	Dieses Produkt entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Gerät der Kategorie 9 „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

### Sicherheitspezifikationen

Stromversorgung ..... 2 x AAA, 1,5 V, LR03 siehe   
Betriebsstemperatur ..... -20 °C bis 40 °C  
Lagertemperatur ..... -20 °C bis +70 °C  
Lichtquelle ..... LED  
Lichtstrom ..... 45 Lumen  
Betriebszeit ..... 20 Stunden  
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)  
Korea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Die Ausdringung erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen. Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für den Betrieb in gewerblichen Umgebungen ausgelegt und darf nicht in Wohngebungen verwendet werden.*

### BEFRISTETE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND

FLUKE GEWÄHRLEISTET, DASS DIESES PRODUKT FÜR DIE DAUER VON EINEM JAHR AB DEM KAUFDAUM FÜR VON MATERIAL- UND FERTIGUNGSDEFEKTEN BLEIBT. DIESE GARANTIE GILT NICHT FÜR SICHERUNGEN, EINWEGBATTERIEN ODER SCHÄDEN DURCH UNFÄHLE, VERNACHLÄSSIGUNG, MISSBRUCH, MODIFIKATION, VERUREINIGUNG ODER ABNORMALE BETRIEBSBEDINGUNGEN ODER UNSACHGEMÄßE HANDLUNG. DIE VERKAUFSTELLEN SIND NICHT DAZU BERECHTIGT, DIESE GEWÄHRLEISTUNG IM NAMEN VON FLUKE ZU ERWEITERN. WÄHREND DES GARANTIEZEITRAUMS GARANTIEREN WIR ANSPRUCH ZU NEHMEN, WENN SIE SICH BITTE AN DAS NÄCHSTGEBIENDE VON FLUKE AUTORISIERTE SERVICEZENTRUM, UM RÜCKNAHMENINFORMATIONEN ZU ERHALTEN, UND SENDEN SIE DANN DAS PRODUKT MIT EINER BESCHREIBUNG DES PROBLEMS AN DIESES SERVICEZENTRUM. DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHÄDENERSATZ DAR. ES WERDEN KEINE ANDEREN GARANTIEEN, Z. B. BEZUGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZIERTE ODER AUSDRÜCKLICHER ART ABGEGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄ-

DEN ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHOREIE BERUHEN. Da einige Länder keine Ausschlüsse und/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.
11/99

(Spanish)

## Instrucciones

**Introducción**

La FL-45 Ex (el Producto) es una linterna de bolsillo intrínsecamen- te segura para su uso en ubicaciones con peligro de explosión. El Producto cuenta con un único modo de potencia luminica. El Producto incluye una pinza para colocarlo en un bolsillo o en un cinturón; además, cuenta con una salida de gases integrada.

**Información sobre seguridad**

**⚠ Advertencia**

- Lea la sección Información sobre seguridad antes de utilizar el Producto.
- Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- No abra el Producto mientras esté en un área con peligro de explosión.
- Sustituya las pilas solamente en zonas no peligrosas.
- No lleve pilas a las zonas con peligro de explosión.
- Use solo pilas [alcalinas] del tipo aprobado en el Producto. Consulte la sección 🔌 para ver una lista de las pilas aprobadas.
- Cambie todas las pilas (alcalinas) a la vez. Se deben sustituir por pilas de igual marca, tipo y antigüedad.
- Retire las pilas si el Producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- Asegurese de que las rosas están bien apretadas después de sustituir las pilas.
- No modifique el Producto y úselo únicamente de acuerdo con las especificaciones; en caso contrario, se puede anular la protección suministrada por el Producto.
- No sustituya los componentes. La sustitución de componentes puede afectar la seguridad intrínseca.
- No enfoque la luz a los ojos de personas o animales.

Símbolo	Descripción
<span>⚠</span>	ADVERTENCIA. PELIGRO.
<span>📖</span>	Consulte la documentación del usuario.
<span>⏻</span>	On/Off (Encendido/Apagado)
<span>🔋</span>	Estándares de seguridad de América del Norte certificados por Underwriters Laboratories.
<span>€</span>	Cumple la normativa de la Unión Europea.
<span>⚡</span>	Cumple la directiva europea de atmósferas explosivas (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Cumple con los Estándares EMC sudcoreanos.
<span>🔪</span>	Este producto cumple la Directiva RAEE sobre requisitos de marcado. En la etiqueta adherida se indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. Categoría del producto: Según los tipos de equipo del anexo I de la Directiva WEEE, este producto está clasificado como producto de categoría 9 "Instrumentación de supervisión y control". No se deshaga de este producto mediante los servicios municipales de recogida de basura no clasificada.

**Especificaciones de seguridad**

Requisitos de alimentación..... 2 pilas AAA de 1,5 V, LR03; consulte +
Temperatura de funcionamiento..... -20 °C a 40 °C
Temperatura de almacenamiento..... -20 °C a 70 °C
Fuente de luz.....LED
Potencia luminica .....45 lúmenes
Autonomía .....20 horas
**Compatibilidad electromagnética (EMC)**
Corea (KCC) .....EN55015:2013 and EN 61547:2009
*Este equipo cumple con los requisitos industriales de onda electromagnética (Clase A) y así lo advierte el vendedor o usuario. Este equipo está diseñado para su uso en entornos comerciales, no residenciales.*
**GARANTIA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**
Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fusibles, baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los revendedores no están autorizados para otorgar ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información sobre autorización de devoluciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.
**ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO REMEDIO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDEONIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PERDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, MEDIATOS, INCIDENTALES O INDIRECTOS, EMERGENTES DE CUALQUIER CAUSA O TEORÍA.** Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.

(Portuguese)

## Instruções

**Introdução**

A FL-45 Ex (o Produto) é uma lanterna intrinsecamente segura de bolsó para uso em áreas com risco de explosão. O produto aceita um único modo de emissão de luz. O produto tem um grampo para prendê-lo ao bolso ou cintó e uma abertura embuída para a liberação de gases.

**Informações de segurança**

**⚠ Atenção**

- Para evitar possíveis incêndios, explosões ou ferimentos:
- Antes de usar o Produto, leia todas as Informações de segurança.
- Guarde as instruções para consulta.
- Não abra o produto quando estiver em uma área com risco de explosão.
- Substitua as baterias apenas em áreas seguras.
- Nunca leve baterias de reserva a áreas com risco de explosão.
- Use somente as baterias aprovadas (alcalinas) para o produto. Consulte a seção 🔌 para obter uma lista de baterias aprovadas.
- Troque todas as baterias (alcalinas) ao mesmo tempo. Todas as baterias trocadas devem ser da mesma marca, tipo e tempo de uso.
- Retire as baterias se o produto não for utilizado por um período prolongado.
- Aperte bem os parafusos após a substituição da bateria.
- Não altere o Produto e use somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.
- Não substitua componentes. A substituição de componentes pode prejudicar a segurança intrínseca.
- Não aponte a luz para os olhos de pessoas ou animais.

Símbolo	Descrição
<span>⚠</span>	ADVERTÊNCIA. PERIGO.
<span>📖</span>	Consulte a documentação do usuário.
<span>🔌</span>	Liga/Desliga
<span>🔋</span>	Certificado por Underwriters Laboratories para as normas de segurança norte-americanas.
<span>€</span>	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
<span>⚡</span>	Em conformidade com a diretriz European Explosive Atmospheres (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Em conformidade com os padrões sul-coreanos relevantes de compatibilidade eletromagnética.
<span>🔪</span>	Este Produto está em conformidade com os requisitos de marcação da Diretiva WEEE. A etiqueta aderida informa que não é possível descartar o produto elétrico/eletroônico em lixo doméstico comum. Categoria do Produto: De acordo com os tipos de equipamento na Diretiva WEEE, Anexo I, esse produto é classificado na categoria 9 como "Instrumentação de controle e monitoramento". Não descarte este produto no lixo comum.

**Especificações de segurança**

Requisitos de alimentação.....2 x AAA, 1,5 V, LR03
Consulte +
Temperatura de funcionamento -20 °C a 40 °C
Temperatura de armazenamento-20 °C a 70 °C
Fonte de luz..... LED
Emissão de luz.....45 lúmens
Durabilidade .....20 horas
**Compatibilidade eletromagnética (EMC)**
Coreia (KCC) .....EN55015:2013 and EN 61547:2009
*O equipamento atende aos requisitos de equipamentos industriais de ondas eletromagnéticas e o vendedor ou usuário deve observar essas informações. Este equipamento é indicado para uso em ambientes comerciais e não deve ser usado em residências.*
**GARANTIA LIMITADA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE**
A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem de mão de obra durante o prazo de um ano a partir da data de compra. Esta garantia não cobre fusíveis, baterias ou pilas descartáveis, nem danos devidos a acidente, negligência, uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke mais próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema.
**ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEBIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADO FIM.** A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA ACIDENTAL OU CONSEQUENTE DE QUALQUER TIPO POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou a limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.
11/99

(Dutch)

## Instructies

**Inleiding**

De FL-45 Ex (het product) is een intrinsiek veilige zaklamp in zakformaat voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen. Het product ondersteunt een enkele lichtuutoermodus. Het product is voorzien van een clip om het product aan een zak of riem te bevestigen, en van een ingebouwde gasontluchting.

**Veiligheidsinformatie**

- Ga als volgt te werk om een mogelijke brand, explosie of lichamelijk letsel te voorkomen:
  - Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
  - Bewaar de instructies voor referentie.
  - Open het product niet wanneer u zich in een explosiegevaarlijke omgeving bevindt.
  - Vervang batterijen uitsluitend in niet-explosiegevaarlijke omgevingen.
  - Neem geen reservebatterijen mee in explosiegevaarlijke omgevingen.
  - Gebruik uitsluitend batterijen (alkaline) van een goedgekeurd type in het product. Zie de paragraaf 🔌 voor een lijst van goedgekeurde batterijen.
  - Vervang alle (alkaline-) batterijen tegelijkertijd. Alle vervangingen moeten van hetzelfde merk, hetzelfde type en dezelfde leeftijd zijn.
  - Verwijder de batterijen wanneer het product gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt.
  - Zorg ervoor dat de schroeven na het vervangen van de batterij stevig zijn aangehaald.
  - Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.
  - Vervang geen onderdelen. Als er onderdelen worden vervangen, kan de intrinsieke veiligheid in gevaar brengen.
  - Richt het licht niet op de ogen van personen of dieren.

Pictogram	Beschrijving
<span>⚠</span>	WAARSCHUWING. GEVAAR.
<span>📖</span>	Raadpleeg de gebruikersdocumentatie.
<span>🔌</span>	Aan/uit
<span>🔋</span>	Ge certificeerd door Underwriters Laboratories conform Noord-Amerikaanse veiligheidsnormen.
<span>€</span>	Conform richtlijnen van de Europese Unie.
<span>⚡</span>	Conform de Europese ATEX-richtlijn voor explosieve atmosferen.
<span>🇰🇷</span>	Conform relevante EMC-normen van Zuid-Korea.
<span>🔪</span>	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparatuurtypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9, 'meet- en controle-instrumenten'. Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg.

**Veiligheidsspecificaties**

Voeding.....2 x AAA, 1,5 V, LR03
zie +
Bedrijfstemperatuur.....-20 °C tot 40 °C
Opslagtemperatuur.....-20 °C tot 70 °C
Lichtbron .....LED
Lichtopbrengst.....45 lumen
Genuiksduur.....20 uur
**Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)**
Corea (KCC) .....EN55015:2013 and EN 61547:2009
*De apparatuur voldoet aan de vereisten voor industriële (klasse A) elektromagnetische stralingsapparatuur, en de verkoper en gebruiker dienen hiermee rekening te houden. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in zakelijke omgevingen en is niet bestemd voor thuisgebruik.*
**BEPERKTE GARANTIE EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID**
Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen, wegwerp-batterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, verwaarlozing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of hantering. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie vragen en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat servicecentrum sturen.
**DEZE GARANTIE IS UW ENIGE VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, ZOALS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIEZEN, VOORTVLOEIENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilzwijgende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.
11/99**

(Norwegian)

## Instruksjoner

**Inledning**

FL-45 Ex (produktet) er en egensikker lommelykt som får plass i lommen, for bruk i Ex-områder. Produktet har en modul med et enkelt lys. Produktet har en innebygget gasutslippsventil samt en klemme for å feste produktet på en lomme eller et bælte.

**Sikkerhetsopplysninger**

**⚠ Advarsel**

- Slik unngås brann, eksplosjon eller personskade:
- Les sikkerhetsinformasjonen før produktet tas i bruk.
- Ha instruksjonene tilgjengelig for referanse.
- Produktet må ikke åpnes i et eksplosjonsfarlig område.
- Batteriene skal bare skiftes ut utenfor Ex-områder.
- Ikke ta med ekstrabatterier inn i Ex-områder.
- Bruk bare typegodkjente (alkaliske) batterier i produktet. Se delen 🔌 for en liste over godkjente batterier.
- Skift ut alle (alkaliske) batterier samtidig. Alle erstatninger må være av samme merke, type og alder.
- Fjern batteriene hvis produktet ikke skal brukes over en lengre tidsperiode.
- Sorg for at skruene trekkes godt til etter utskifting av batteriet.
- Ikke foreta endringer på produktet, og bruk det bare som spesifisert, ellers kan beskyttelsen som produktet gir, gå tapt.
- Ikke skift ut komponenter. Utskifting av komponenter kan svekke egenskighetene.
- Ikke rett lyset mot øyene til personer eller dyr.

Symbol	Beskrivelse
<span>⚠</span>	ADVARSEL. FARE.
<span>📖</span>	Se brukerdokumentasjonen.
<span>🔌</span>	På/av
<span>🔋</span>	Sertifisert av Underwriters Laboratories i henhold til sikkerhetsstandarder i Nord-Amerika.
<span>€</span>	Oppfyller kravene i EU-direktivene.
<span>⚡</span>	Overholder det europeiske direktivet for eksplosive atmosfærer (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Oppfyller relevante EMC-standarder i Sør-Korea.
<span>🔪</span>	Dette produktet overholder WEEE-direktivets merkskrav. Det fastede merket angir at du ikke skal kassere dette elektriske/elektroniske produktet i husholdningsavfall. Produktkategori: I henhold til utstyrtypene i tillegg I til WEEE-direktivet er dette produktet klassifisert som et produkt i kategori 9 Overvåkings- og kontrollinstrumenter. Dette produktet skal ikke kasseres sammen med husholdningsavfall.

**Sikkerhetsspesifikasjoner**

strømkraft.....2 x AAA, 1,5 V, LR03 – se +
driftstemperatur.....–20 til 40 °C
oppbevaringstemperatur.....–20 til 70 °C
lyskilde.....LED
lyseffekt.....45 lumen
varighet.....20 timer

**elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)**
Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009
*Utstryt tilfredsstillr kravene til industriell elektromagnetisk bølge-utstyr, og selgeren og brukerne skal merke sag det. Dette utstyret er tiltenkt bruk i forretningsmiljøer og skal ikke brukes i boliger.*

**BEGRENSET GARANTI OG ANSVARSBEGRENSNING**
Dette Fluke-produktet er garantert å være fri for defekter i materiale og utførelse i ett år fra kjøpsdato. Denne garantien omfatter ikke sikring, engangs-batterier, skader som skyldes uthell, forsømmelse, misbruk, endringer, forurensning, unormale betjeningsforhold eller unormal håndtering. Forhandlere har ikke rett til å utvide garantien på vegne av Fluke. For å få garantisevne må nærreste autoriserte servicecenter for Fluke kontaktes med anmodning om tillatelse til retur, og deretter må produktet sendes til vedkommende servicecenter sammen med en beskrivelse av problemet.
**DENNE GARANTIEEN ER DITT ENESTE RETTSMIDDEL. DET YTES INGEN ANDRE GARANTIER SOM FEKS, EGMNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, VERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTT FLUKE, ER IKKE ERSTATNINGSANSVARTLIG FOR SPESIELL, INDIRECTE ELLER PALØPEN SKADE ELLER FØLGESKADE SAMT TAP, UANSETT ÅRSÅK ELLER TEORETISK GRUNNLAG.** Siden noen stater eller land ikke tillater unntak eller begrensninger av en garanti eller av tilfældige skader eller følgeskader, er det mulig at denne ansvarsbegrensningen ikke gjelder for alle kunder.
11/99

(Danish)

## Anvisninger

**Inledning**

FL-45 Ex (produktet) er en egensikker lommelygte i lomme størrelse til brug i Exfarlige områder. Produktet understøtter en enkelt lyseffekttilstand. Produktet indeholder en clips til fastgørelse af produktet i en lomme eller et bælte og en indbygget gasudslippsventil.

**Sikkerhedsinformation**

**⚠ Advarsel**

- Til forebyggelse af brand, eksplosioner eller personskader:
- Les afsnittet Sikkerhed inden brug af produktet.
- Opbevar vejledninger til reference.
- Produktet må ikke åbnes, mens man befinder sig i et Exfarligt område.
- Udskift kun batterierne i ikke-farlige områder.
- Medbring ikke reservebatterier i Exfarlige områder.
- Anvend kun typegodkendte (alkaline) batterier i produktet. Se en liste over godkendte batterier i afsnit 🔌.
- Udskift alle (alkaliske) batterier samtidigt. Alle udskriftingsbatterier skal være af samme mærke, type og alder.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- Sørg for, at skrueerne spændes forsvarligt efter batteriskift.
- Du må ikke foretage ændringer af produktet, og produktet skal anvendes som angivet, ellers kan produktbeskyttelsen blive beskadiget.
- Udskift ikke komponenter. Udskriftning af komponenter kan forringe egenskikkerheden.
- Undlad at pege lyset i øjnene på personer eller dyr.

Signatur	Beskrivelse
<span>⚠</span>	ADVARSEL. FARE.
<span>📖</span>	Se brugervejledningen.
<span>🔌</span>	Tænd/Sluk
<span>🔋</span>	Certificeret af Underwriters Laboratories for sikkerhedsstandarder i Nordamerika.
<span>€</span>	Overholder EU-direktivet.
<span>⚡</span>	Overholder EU-direktivet om eksplosiv atmosfære (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Stemmer overens med de relevante sydcoreanske EMC-standarder.
<span>🔪</span>	Dette produkt er i overensstemmelse med kravene om afmærkning i WEEE direktivet. Det påhæftede mærkat angiver, at du ikke må bortskaffe dette elektriske/elektroniske produkt via husholdningsaffald. Produktkategori: Med reference til kravene i WEEE direktivets bilag 1 klassificeres dette produkt som et produkt til "overvågning og kontrolinstrumenter" i kategori 9. Dette produkt må ikke bortskaffes usorteret i almindeligt affald.

**Sikkerhedsdata**

Krav til strøm ..... 2 x AAA, 1,5 V LR03, se +
Driftstemperatur ..... -20 °C til 40 °C
Opbevaringstemperatur ..... -20 °C til 70 °C
Lyskilde ..... LED
Lyseffekt ..... 45 lumen
varighet ..... 20 timer
**Driftstid**
**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK)**
Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009
*Udstyret opfylder kravene til industriell elektromagnetisk bølgeudstyr, og sælgeren eller brugeren bør notere sig dette. Dette udstyr er beregnet til brug i erhvervsmiljøer og må ikke bruges i hjem.*

**BEGRENSET GARANTI OG BEGRÆNSNING PÅ ANSVAR**
Fluke garanterer instrumentet mod materiale- og fabricationsfej i ét år fra købsdato at regne. Denne garantien omfatter ikke sikring, engangs-batterier og skader, der er opstået ved utheld, forsømmelighed, misbrug, modificering, kontaminering eller anomal betjening og håndtering. Forhandlere har ingen bemyndigelse til at udstede anden garanti på Flukes vegne. Krav til, garantien gøres gældende ved at henvende sig til nærmeste autoriserede Fluke servicecenter og få indsendelsesgodkendelse og derpå indsende det defekte instrument til det pågældende servicecenter med beskrivelse af problemet.
**DENNE GARANTI ER KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL. DER GIVES INGEN ANDEN, HVERKEN UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET, GARANTI, SASOM FOR ANVENDELIGHED TIL GIVNE FORMÅL. FLUKE FRASKRIVER SIG AL ERSTATNINGSPLIGT FOR SÆRLIG, INDIRECTE OG FØLGESKADE OG TAB, UANSETT ÅRSÅG OG RETSGRUNDLAG.** Da udelukkelse og begrænsning af underforstået garanti og af tilfældig skade og følgeskade ikke er tilladt i visse lande og delstater, gælder ovenstående fraskrivelse af erstatningspligt muligvis ikke Dem.
11/99

## Ohjeet

*Johdanto*

FL-45 Ex (tuote) on luonnostaan vaaraton taskulamppu, joka on tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa. Tuote tukee yhtä valoa antolaita. Tuotteessa on kiinnike, jolla tuotteen voi kiinnittää taskuun tai vyöhön, ja sisäisen kaasunpoistoventtiili.

### Turvaohjeet

#### ⚠️ Varoitus

Tulipalon, räjähdysten tai henkilövahinkojen estäminen:

- Lue kaikki turvaohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Älä avaa tuotetta räjähdysvaarallisella alueella.
- Vaihda paristot vaarallisten alueiden ulkopuolella.
- Älä vie varaparistoja räjähdysvaarallisille alueille.
- Käytä ainoastaan tuotteelle hyväksytyyjä (alkali)paristoja. Tarkista hyväksytyt paristot kohdasta **☞**.
- Vaihda kaikki (alkali)paristot samalla kertaa. Kaikkien vaihtoparistojen on oltava samaa merkkiä, tyyppiä ja yhtä vanhoja.
- Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Varmistaa, että ruuvit kiristetään tiukasti paristojen vahdon jälkeen.
- Käytä laitetta vain määritellyllä tavalla äläkä tee siihen muutoksia, muuten laitteen turvaominaisuudet voivat heiketä.
- Älä vaihda osia. Osien vaihtaminen voi vaikuttaa heitallisesti tuotteen luonnostaan vaarattomaan rakenteeseen.
- Älä osoita valoa ihmisten tai eläinten silmiin.

Symboli	Kuvaus
<span>△</span>	VAROITUS. VAARA.
<span>📖</span>	Lue käyttöopas.
<span>Ⓞ</span>	Virta päällä/pois
<span>🇺🇸</span>	Underwriters Laboratoriesin hyväksymä Pohjois-Amerikan turvallisuusstandardien mukaisesti.
<span>€</span>	Vastaa EU:n direktiivejä.
<span>⚡</span>	Räjähdysvaarallisia tiloja koskevan Euroopan ATEX-direktiivin mukainen.
<span>🇰🇷</span>	Etelä-Korean asiaankuuluvien EMC-standardien mukainen.
<span>📋</span>	Tämä tuote noudattaa WEEE-direktiivin merkintävaatimuksia. Kiinnitetty etiketti osoittaa, että tätä sähkö-/elektronikkalaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteissä. Tuoteluokka: Vitaiten WEEE-direktiivin liitteessä I mainittuihin laitteisiin, tämä tuote on luokiteltu luokan 9 ”Tarkkaluue” ja ohjauslaitteet” -tuotteeksi. Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomissa yhdyskuntajätteissä.

### Turvallisuuksittelyt

Tehovaatimukset..... 2 x AAA, 1,5 V, LR03 katso **☞**

Käyttölämpötila .....–20... 40 °C

Säilytyslämpötila..... –20... 70 °C

Valolähde ..... LED

Valovirta .....45 luumenia

Käyttöaika .....20 tuntia

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)**

Korea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Laitte* täyttää teollisen sähkömagneettisissa aaltaja säteilevän laitteen vaatimukset, ja myyjän tai käyttäjän on otettava se huomioon. Tämä laiteisto on tarkoitettu käytettäväksi liiketoimintaympäristöissä. Sitä ei saa käyttää kotitalouksissa.

**RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS**

Valmistaja takaa yhden vuoden ajaksi ostopäivästä, että tässä Fluke-tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata sulakeita, akkuja/paristoja tai onnettomuudesta, väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, muutoksista, ikaantumisesta tai epätavallisista käyttö- tai käsittelyoloista aiheutuneita vahinkoja. Jälleenviemyjillä ei ole oikeutta laajentaa takuuta Fluken puolesta. Jos tuote tarvitsee takuuhoitoa, ota yhteyttä lähimpään Fluken valtuutettuun huoltokeskukseen saadakseen takuupäätöksen tarvittavista tiedo; ja läheta sitten tuote kyseiseen huoltokeskukseen ja toimita mukana ongelman kuvaus.

TÄMÄ TAKUU ON OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS. FLUKE EI ANNA MITÄÄN TAKUUTA ILMATAJUA TAI KONKLUUDENTTISIA TAKUUTA, KUTEN TAKUUTA SOVELTUVUDESTA TIETTYYN TARKKOITUKSEEN. FLUKE EI OLE KORVAUSVELVOLLIUNEN MISTÄÄN ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA, SATUNNAISISTA TAI SEURANNAISISTA VAHINGOISTA TAI TAPPOISTA. PERUSTUUVATPA NE MIHIN TAHANSA SYNNYNY TAI TEORIAN. Joissain maissa konkulenttien takuiden tai satunnaisten tai seuraamuksettisten vahinkojen korvausvelvollisuuden rajoittaminen tai epääminen ei ole sallittua, joten vastuun rajoitus ei välttämättä koske Sinua. 11/99

## Anvisningar

*Introduktion*

FL-45 Ex (produkten) är en egensäker ficklampa i fickformat som kan användas på explosionsfariga platser. Produkten har ett lågt för ljusflöde. Produkten levereras med en klämma för att fästa produkten under en ficka eller ett bälte och har en inbyggd gasutsläppsventil.

### Säkerhetsinformation

#### ⚠️ Varning

Gör så här för att minska risken för brand, explosion och personskador:

- Läs säkerhetsinformationen innan du använder produkten.
- Spara instruktionerna.
- Öppna inte produkten i ett explosionsfarligt område.
- Byt endast batterier i ofarliga områden.
- Ta inte med reservbatterier till explosionsfarliga områden.
- Använd endast tyggodkända (alkaliska) batterier i produkten. En lista över godkända batterier finns i avsnitt **☞**.
- Byt ut alla (alkaliska) batterier samtidigt. Alla nya batterier måste vara av samma märke, typ och ålder.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Se till att skruvarna sitter åt ordentligt efter batteribytet.
- Gör inga ändringar på produkten och använd den endast som angivet, annars kan produktskyddet förstöras.
- Byt inte ut några komponenter. Byte av komponenter kan försämra egenskaperheten.
- Rikta inte ljuskäglan mot ögonen på människor eller djur.

Symbol	Beskrivning
<span>△</span>	VARNING. RISK FÖR FARA.
<span>📖</span>	Läs användardokumentationen.
<span>Ⓞ</span>	På/Av
<span>🇺🇸</span>	Certifierad av Underwriters Laboratories enligt nordamerikanska säkerhetsstandarder.
<span>€</span>	Uppfyller direktiven för Europeiska unionen.
<span>⚡</span>	Överensstämmer med EU-direktivt om explosionsfariga omgivningar (ATEX).
<span>🇰🇷</span>	Uppfyller relevanta sydkoreanska EMC-standarder.
<span>📋</span>	Denna produkt uppfyller märkningskraven enligt WEEE-direktivet. Märkningsetiketten anger att du inte får kassera denna elektriska/elektroniska produkt tillsammans med vanliga hushållsopor. Produktkategor <span>​</span> : Med hänvisning till utrustningsyperna i WEEE Directive Annex I, är denna produkt klassad som produkt av typen kategori 9 ”Monitoring and Control Instrumentation” (Instrument for övervakning och styrning). Kassera inte denna produkt tillsammans med osorterade, vanliga sopor.

### Säkerhetsspecifikationer

Strömförslörningskrav ..... 2 x AAA, 1,5 V, LR03 se **☞**

Användningstemperatur .....–20 °C till 40 °C

Förvaringstemperatur .....–20 °C till 70 °C

Ljuskälla ..... LED

Ljusflöde .....45 lumen

Drifttid ..... 20 timmar

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)**

Korea (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Den här produkten uppfyller kraven för industriell utrustning som klassar elektromagnetiska vågor och säjaren eller användaren ska vara uppmärksam på det. Denna utrustning är avsedd för användning i företagsmiljö och inte för hushållbruk.*

**BEGRENSAD GARANTI OCH ANSVARSBEGRÄNSNING**

Denna Fluke-produkt garanteras vara fri från felaktigheter i material och utförande i ett år från inköpsdatum. Denna garanti innefattar inte skador och engångsbatterier, och inte heller skador som uppkommer som en följd av olyckschanser, försurmelse, felaktig användning, åndring, nedsmutsning eller onormala förhållanden eller onormal hantering. Återförsäljare har ej rätt att lämna några ytterligare garantier å Flukes vägnar. För att få garantibesöks kontaktar du närmaste Fluke-akutiserade serviceverkstads för returinlättand och skickar sedan produkten till serviceverkstaden ifråga med en beskrivning av de problem som föreligger. DENNA GARANTI ÖGDR DIN DENNA GOTTGÖRELS. INGA ANDRA GARANTIER, EXEMPELVIS MED AVSEENDE PÅ LÄMPLIGHET FÖR EN VISS ANVÄNDNING, ÄR UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA. FLUKE ÄR EJ ANSVARIG FÖR NÅGRA SPECIELLA SKADOR, INDIREKTA SKADOR, ÖFÖRUTSÄDDA SKADOR ELLER FÖLJSKADOR ELLER FÖRLUSTER, ÖMSSETT OM DE INTRÄFFAR PÅ GRUND AV GARANTIBRÖTT ELLER OM DE BASERAS PÅ KONTRAKT. På vissa platser är det inte tillåtet att okkludera eller begränsa något i en underfördad garanti, vilket innebär att denna ansvarsbegränsning kanske inte gäller dig. 11/99

## 지침

*개요*

FL-45 Ex(제품명)은 위험한 장소에서 사용하기위한 경량의 내재적으로 안전한 손전등입니다. 이 제품은 단일 광출력 모드를 지원합니다. 제품에는 제품이 주머니나 벨트 및 내장형 가스 배출 환기구에 부착할 수 있는 클립이 포함되어 있습니다.

### 안전 정보

#### ⚠️ 경고

화재, 폭발 또는 신체적 상해를 예방하려면:

- 제품을 사용하기 전에 안전 정보 전문을 읽으십시오.
- Spara instruktionerna.
- Öppna inte produkten i ett explosionsfarligt område.
- Byt endast batterier i ofarliga områden.
- Ta inte med reservbatterier till explosionsfarliga områden.
- Använd endast tyggodkända (alkaliska) batterier i produkten. En lista över godkända batterier finns i avsnitt **☞**.
- Byt ut alla (alkaliska) batterier samtidigt. Alla nya batterier måste vara av samma märke, typ och ålder.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Se till att skruvarna sitter åt ordentligt efter batteribytet.
- Gör inga ändringar på produkten och använd den endast som angivet, annars kan produktskyddet förstöras.
- Byt inte ut några komponenter. Byte av komponenter kan försämra egenskaperheten.
- Rikta inte ljuskäglan mot ögonen på människor eller djur.

기호	설명
<span>△</span>	경고 위험
<span>📖</span>	사용자 문서 참고.
<span>Ⓞ</span>	켜기/끄기
<span>🇺🇸</span>	북아메리카 안전 표준에 대한 Underwriters Laboratories 인증.
<span>€</span>	유럽 연합 규정을 준수합니다.
<span>⚡</span>	유럽 폭발성 환경(ATEX, European Explosive Atmospheres) 요구 사항을 준수합니다.
<span>🇰🇷</span>	관련 한국 EMC 표준을 준수합니다.
<span>📋</span>	이 제품은 WEEE Directive 표시 요구 사항을 준수합니다. 부착된 레이블에 이 전기/전자 제품을 가정용 생활 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시되어 있습니다. 제품 분류: WEEE Directive Annex I의 장비 유형에 따라 이 제품은 범주 9 "모니터링 및 제어 장치" 제품으로 분류됩니다. 이 제품은 분류되지 않은 폐기물로 처리하면 안 됩니다.

### 안전 사항

전원 요구 사항... 2 x AAA, 1.5V, LR03 **☞** 참조
작동 온도 .....–20°C~40°C
보관 온도 .....–20°C~70°C
광원 ..... LED
광출력 .....45루멘
실행 시간 .....20시간
**전자기파 적합성(EMC)**
Korea(KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*장비는 산업 전자파 장비의 요구 조건을 충족하며 판매자 또는 사용자는 이에 주의해야 합니다. 본 장비는 기업 환경 용도이며 가정에서는 사용할 수 없습니다.*

제한 책임, 제품 보증 및 배상 책임의 제한
이 Fluke 제품은 조립 및 제작자가 결합 이 제품을 구입일부터 1년 동안 보증합니다. 이 보증에는 퓨즈, 일회용 배터리, 또는 사고, 태안, 오용 또는 비정상 상태에서의 작동 및 취급에 의한 기하 손상도 포함되지 않습니다. 대리점은 어떠한 보증도 Fluke를 대신하여 주가로 제공할 수 없습니다. 보증 기간 동안 안 서비스를 받으려면 결합이 없는 제품을 문제로 대한 설명과 함께 가까운 Fluke 서비스 센터로 보내십시오. 본 보증은 유일한 해결책입니다. 특정 목적에 대한 적합성 등 다른 같은 기타 명시적 또는 묵시적 보증 사항은 없습니다. Fluke는 여하의 이유 및 이론에 일각한 특별, 간접, 우연 또는 결과적인 손상이나 손실에 대하여 책임을 지지 않습니다. 일부 국가에서는 암시적 보증 또는 우발적, 결과적인 손실에 대한 배제나 제한을 인정하지 않으므로 책임의 제한이 사용자에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 11/99

## 指示

*簡介*

FL-45 Ex (本產品) 是口袋大小的 Intrinsically Safe Flashlight, 可在危險禁制地點使用。本產品支援單一燈光輸出模式。本產品包含用來將本產品附接在口袋或皮帶的夾子及內建的氣釋放出口。

### 安全資訊

#### ⚠️ 警告

為防止爆炸、火災或人身傷害：

- 請先閱讀所有安全資訊後再使用本產品。
- 請保留指示以備參考。
- 請勿在危險禁制區內開啟本產品。
- 請只在非危險區域內更換電池。
- 請勿將備用電池攜入危險禁制區內。
- 本產品僅限使用經核准認可的（鹼性）電池類型。請參閱 **☞** 一節以取得經核准認可的電池清單。
- 請同時更換所有（鹼性）電池。所有更換品都必須是相同的品牌、類型及年期。
- 如果長時間不使用本產品，請將電池取下。
- 在更換電池後，請確定螺絲已確實鎖緊。
- 請勿改裝本產品，並請僅依指示使用，否則本產品提供的保護功能將失效。
- 請勿換用元件。換用元件可能會降低本質安全性。
- 請勿讓光線射向人員或動物的眼睛。

符號	說明
<span>△</span>	警告。有危險。
<span>📖</span>	參閱使用者說明文件。
<span>Ⓞ</span>	開啟/關閉
<span>🇺🇸</span>	經 Underwriters Laboratories 認證，符合北美安全標準。
<span>€</span>	符合歐盟（European Union）指令。
<span>⚡</span>	符合歐盟爆炸性環境（European Explosive Atmospheres, ATEX）指令。
<span>🇰🇷</span>	符合相關的南韓 EMC 標準。
<span>📋</span>	此產品符合廢棄電子電機設備指令（WEEE Directive）行銷規定。本附加標籤代表您不可將此電氣/電子產品丟棄至生活垃圾廢棄物。產品類別：參照廢棄電子電機設備指令（WEEE）附錄 I 中的設備類型，該產品被歸類為第 9 類「監控設備」（Monitoring and Control Instrumentation）產品。請勿將本產品做為未分類的都市廢棄物處理。

### 安全規格

電力需求 .....2 x AAA, 1.5 V, LR03 請參閱 **☞**
作業溫度 .....–20 °C 至 40 °C
儲存溫度 .....–20 °C 至 70 °C
光源 .....LED
燈光輸出 .....45 流明
操作時間 ..... 20 小時
**電磁相容性 (EMC)**
韓國 (KCC) ..... EN55015:2013 and EN 61547:2009

*設備符合工業電磁波設備規定，銷售商與使用者應多加注意。本設備專為業務環境使用，而非家庭使用。*

#### 有限保固和有限責任

此 Fluke 產品自購買日起一年之內毫無材料及工藝上的瑕疵。本產品保固不適用於保險絲、可拋式電池或由於意外、疏忽、濫用、變遭、污染或異常的操作或處理情況而導致的損壞。零售商並未獲得授權代表 Fluke 提供任何其他售後保證。如欲在保固期間獲得服務，請與您附近的 Fluke 授權維修中心聯絡以取得送還產品的授權資訊，然後將產品附上有關問題的說明，送到您附近的 Fluke 授權維修中心。

本保固是您所能獲得的唯一補償。絕無其他明示或暗示的保證，例如特定目的之適用性。FLUKE 對任何特殊的、間接的、偶然的或後續的損壞或損失不負責，無論是否由於任何原因或推論而導致這些損失。由於某些州或國家不允許排除或限制暗示的保證或是意外或後續損壞，因此本限制責任條款可能不適用於您。 11/99

## 使用说明书

*概述*

FL-45 Ex（下文中称为“本产品”）是一种供爆炸危险场所使用的便携式本安型手电筒。本产品提供一种光输出模式。本产品具有一个用于将本产品挂在口袋或腰带上的夹子和一个内置式排气阀。

### 安全须知

#### ⚠️ 警告

为了防止可能发生的火灾、爆炸或人身伤害，请务必：

- 在使用本产品前，请先阅读“安全须知”全部内容。
- 保存说明，以便参考。
- 请勿在危险区域拆开本产品。
- 只可在非危险区域更换电池。
- 请勿将备用电池带到爆炸危险区。
- 只能使用已核准用于本产品电池类型（碱性）。查看 **☞** 部分了解核准使用的电池列表。
- 每次应更换全部（碱性）电池。每次更换都必须使用相同品牌、型号和使用寿命的电池。
- 如果长时间不使用本产品，应将电池取出。
- 在更换电池后要确保螺丝全部拧紧。
- 请勿改装产品并仅将产品用于指定用途，否则可能减弱产品所提供的防护功能。
- 不可替换任何组件。替换组件会降低固有安全性。
- 不可用灯光照射人或动物的眼睛。

符号	说明
<span>△</span>	警告。危险。
<span>📖</span>	请参阅用户文档。
<span>Ⓞ</span>	开/关
<span>🇺🇸</span>	经 Underwriters Laboratories 认证符合北美安全标准。
<span>€</span>	符合欧盟指令。
<span>⚡</span>	符合欧洲爆炸性环境（ATEX）指令。
<span>🇰🇷</span>	符合韩国的相关 EMC 标准。
<span>📋</span>	本产品符合 WEEE 指令的标识要求。粘帖的标签指示不得将电气/电子产品作为家庭垃圾丢弃。产品类别：根据 WEEE 指令附录 I 中的设备类型，该产品被归类为第 9 类“监测和控制仪器”产品。请勿将本产品作为未分类的城市废弃物处理。

### 安全技术指标

电源要求.....2 节 AAA，1.5 V，LR03，请参阅 **☞**
工作温度 .....–20 °C 至 40 °C
存放温度 .....–20 °C 至 70 °C
光源 .....LED
光输出 .....45 lm
运行时间 .....20 h
**电磁兼容性 (EMC)**

韩国 (KCC) .....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*本产品符合工业电磁波设备的要求，销售商或用户应注意这一点。本设备旨在用于商业环境中，而非家庭环境。*

#### 有限担保和有限责任

Fluke 公司保证本产品从购买之日起一年内，其材料和工艺均无任何缺陷。本项保证不包括保险丝、可弃置的电池或因意外、疏忽、误用、改动、污染或非正常情况下的使用或处理而损坏的产品。经销商无权以 Fluke 的名义给予其它任何担保。若要在保修期内获得维修服务，请与您最近的 Fluke 授权服务机构联系，以获取有关产品退还的授权信息，并将产品及故障说明寄至该服务中心。

本项保证是您唯一可以获得的补偿。除此以外，Fluke 不作其它任何明示或暗示的保证，例如适用于某一特殊目的的保证。FLUKE 不应对于基于任何原因或推测的任何特别的、间接、偶发或后续的损坏或损失负责。由于某些州或国家不允许将暗示保证或偶发或后续损失排除在外或加以限制，故上述的责任保证或许可对您不适用。 11/99

(Russian)

## Инструкции

### Введение









FL-45 Ex (Прибор) — это карманный искробезопасный фонарик для использования во взрывоопасных зонах. Прибор работает в одном режиме освещения. В комплект поставки Прибора входит также для крепления фонарика к карману или ремню, кроме того, фонарик оснащен встроенным вентиляционным отверстием для выпуска газа.

### Меры безопасности

- Предупреждение**

**Во избежание возникновения пожара, взрыва или травм:**

- Перед использованием Прибора прочитайте всю информацию, касающуюся мер безопасности.**
- Сохраните инструкции для справки.**
- Не открывайте Прибор при нахождении во взрывоопасной зоне.**
- Заменяйте батареи только в неопасных зонах.**
- Не берите во взрывоопасные зоны запасные батареи.**
- В приборе разрешается использовать только батареи одобренного типа (щелочные). Список одобренных батарей см. в разделе **☛**.**
- Необходимо заменять все (щелочные) батареи одновременно. Все сменные батареи должны быть одной марки, одного типа и возраста.**
- Извлеките батареи, если Прибор не используется в течение длительного периода времени.**
- После замены батарей проверьте, чтобы винты были надежно затянуты.**
- Не модифицируйте данный Прибор и используйте его только по назначению, в противном случае степень защиты, обеспечиваемая Прибором, может быть нарушена.**
- Не заменяйте детали фонарика. Замена деталей может привести к нарушению искробезопасности.**
- Не светите фонариком в глаза людей или животных.**

Символ	Описание
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ОПАСНОСТЬ.
	См. пользовательскую документацию.
	Вкл./Выкл.
	Сертифицировано компанией Underwriters Laboratories в соответствии с североамериканскими стандартами безопасности.
	Соответствие требованиям директив Европейского союза.
	Соответствует требованиям Директивы ЕС о потенциально взрывоопасных средах (ATEX).
	Соответствует действующим в Южной Корее стандартам по электромагнитной совместимости (EMC).
	Данный прибор соответствует требованиям к маркировке директивы WEEE. Эта метка указывает, что данный электрический/электронный прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Категория устройства: согласно типам оборудования, перечисленным в Дополнении I директивы WEEE, данное устройство имеет категорию 9 "Контрольно измерительная аппаратура". Не утилизируйте данный прибор вместе с неосортированными бытовыми отходами.

### Требования техники безопасности

Требования к электропитанию .....2 x AAA, 1,5 В, LR03 см. раздел **☛**

Рабочая температура .....от -20 °C до 40 °C
Температура хранения .....от -20 °C до 70 °C
Источник света .....Светодиоды

Световой выход ..... 45 лм
Время работы.....20 часов
**Электромагнитная совместимость (ЭМС)**
Корея (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

Оборудование соответствует требованиям к промышленному оборудованию, работающему с электромагнитными волнами; продавцы и пользователи должны это учитывать. Данное оборудование не предназначено для бытового использования, только для коммерческого.

### ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Fluke гарантирует отсутствие дефектов материала и изготовления на период один год с момента приобретения. Настоящая Гарантия не распространяется на предпринятели, разовые элементы питания, а также на случаи повреждения в результате несчастных случаев, небрежного обращения, внесения конструктивных изменений, повышенной загрязненности, ненадлежащего использования, обращения и ненадлежащих условий эксплуатации. Дилеры не имеют права предоставления каких-либо других гарантий от имени Fluke. Для получения гарантийного сервисного обслуживания в течение гарантийного периода обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fluke за информацией о праве на возврат, затем отправьте продукт в этот сервисный центр с описанием проблемы. ЭТО ВАША ЕДИНСТВЕННАЯ ГАРАНТИЯ. НАСТОЯЩИМ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ, ПРЯМО ИЛИ КОСВЕННО, НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, КАК, НАПРИМЕР, ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ, FLUKE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ДАННЫХ, ЯВЛИВШИХСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ ИЛИ ПРЕДОПЛОЖЕНИЙ. Поскольку некоторые государства или страны не допускают исключения или ограничения косвенной гарантии или исключения и ограничения случайных или косвенных повреждений, ограничение этой гарантии могут не действовать в отношении вас. 11/99

<span><span><span></span></span></span>
(Turkish)

## Talimatlar

### Giriş

FL-45 Ex (Ürün), Ex Tehlikesi Olan yerlerde kullanılm için geliştirilmiş cep boyutunda kendinden emniyetli bir fenerdir. Ürün, tek ışık çıkış modunu destekler. Ürünü cep veya kemere takabilmek için bir klips ve dahili gaz tahliye deliği bulunur.

### Güvenlik Bilgileri

- Uyarı**

- Olasi patlama, yangın veya fiziksel yaralanmayı önlemek için:**
- Ürünü kullanmadan önce tüm güvenlik bilgilerini okuyun.**
- Referans için talimatlar saklayın.**
- Ex tehlikesi olan bir alandeyken Ürünü açmayın.**
- Pilleri yalnızca tehlikesi olmayan alanlarda değiştirin.**
- Ex tehlikesi olan alanlara yedek pil getirmeyin.**
- Üründe yalnızca onaylı tip (alkalin) piller kullanın. Onaylı pillerin listesi için **☛** bölümüne bakın.**
- Tüm (alkalin) pilleri aynı anda değiştirin. Tüm yedek parçalar aynı marka, tür ve yaştan olmalıdır.**
- Ürün uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.**
- Pilleri değiştirdikten sonra vidaları iyice sıkığınızdan emin olun.**
- Ürün üzerinde değişiklik yapmayın ve Ürünü yalnızca belirtilen şekilde kullanın; aksi takdirde ürün tarafından sağlanan koruma geçersiz kalabilir.**
- Bileşenleri değiştirmeyin. Bileşenlerin değiştirilmesi “kendinden emniyet” geçerliliğini kaybedilmesine neden olabilir.**
- İşgii insanları veya hayvanları gözüne tutmayın.**

Sembol	Açıklama
	UYARI. TEHLİKE RİSKİ.
	Kullanıcı belgelerine başvurun.
	Açık/Kapalı
	Kuzey Amerika güvenlik standartlarına uygunluğu Underwriters Laboratories tarafından onaylanmıştır.
	Avrupa Toplumları direktiflerine uygundur.
	Avrupa Patlayıcı Atmosfer (ATEX) direktifine uygundur.
	İlgili Güney Kore EMC standartlarına uygundur.
	Bu ürün, WEEE Yönergesi işaret gerekliliklerine uygundur. Eki etiket, bu elektrikli/elektronik ürünü evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemeniz gerektiğine işaret eder. Ürün Kategorisi: WEEE Yönergesi Ek I'deki ekipman türlerine göre, bu ürün Kategori 9 "Izleme ve Kontrol Araçları" ürünü olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü sınıflandırılmımsı belediye atığı olarak atmayın.

### Güvenlik Teknik Özellikleri

Güç Gereksinimleri...2 x AAA, 1,5 V, LR03 bkz. **☛**
Çalışma Sıcaklığı.....-20 °C ila +40 °C
Depolama Sıcaklığı...-20 °C ila +70 °C
Işık Kaynağı.....LED
Işık Çıkışı.....45 lümen
Çalışma Süresi .....20 saat

### Elektronaneyetik Uyumluluk (EMC)

Kore (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Ekipman, endüstriyel elektromanyetik dalga yayan ekipman gerekliliklerini karşılar ve satıcı veya kullanıcı bunu dikkate almalıdır. Bu ekipmanın çalışma ortamlarında kullanılmas amaçlanmıştır; ekipman ev kullanımına uygun değildir.*

SINIRLI GARANTİ VE SORUMLULUK SINIRI
Bu Fluke ürününün malzeme ve işçiliği anıza bakılmı satin alıma tarihinden sonra bir yıl ücretsizdir. Bu garanti, sigortalara, tek kullanımlık pilleri veya kaza, ihmal, yanlış kullanım, değiştirilmiş yapma, kırılıf ya da anormal çalışma ve kullanım koşullarını kapsamaz. Bu ürünün satıcılarının, Fluke adına başka herhangi bir garanti verme yetkisi yoktur. Garanti süresi boyunca servisten faydalanırsanız, iadeyle ilgili yetkili belge alabilmek için en yakın Fluke yetkili servis merkezimize irtibata geçin, daha sonra ürünü sorunun açıklamasıyla beraber Servis Merkezi'ne gönderin.
BU GARANTİ SİZİN TEK ÇÖZÜMÜNÜZDÜR. BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GİBİ BAŞKA HİÇBİR TEMİNAT, AÇIK YA DA GİZLİ HİÇBİR SEKİLDE İMA EDİLMEMİŞTİR. FLUKE, HERHANGİ BİR NEDEN VEYA TEORİ SONUCU OLUŞAN ÖZEL, DOLAYLI, NİHAİ YA DA TESADUFİ VERİ KAYBI DAHİL, HİÇ BİR KAYIP VE ZARAR-DAN SORUMLU DEĞİLDİR. Bazi devletler, ima edilmmiş garantinin ya da arzi veya nihai hasarların haric tutulmasına ya da sınırlanma-sına izin vermedikleri ve sorumluluk sınırlaması sizin için geçerli olmayabilir. 11/99

<span><span><span></span></span></span>
(Polish)

## Instrukcja

### Wprowadzenie









FL-45 Ex (produkt) to iskrobezpieczna latarka kieszonkowa przeznaczona do użytku w obszarach zagrożonych wybuchem. Produkt obsługuje jeden tryb strumienia światelnego. Produkt jest wyposażony w zacisk do zamocowania na kieszeni lub pasku oraz we wbudowany odpowietznik.

### Informacje na temat bezpieczeŃstwa

### ⚠ Ostrzeżenie

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa wybuchu, wywołania pożaru i odniesienia obrażeń:

- Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać wszystkie informacje na temat bezpieczeństwa.**
- Należy zachować instrukcje do wglądu w przyszłości.**
- Nie otwieraj produktu podczas przebywania w obszarze zagrożonym wybuchem.**
- Wymieniać baterie wyłącznie poza strefą zagrożoną wybuchem.**
- Nie wnosic baterii zapasowych do obszarów zagrożonych wybuchem.**
- W produkcie używac wyłącznie zatwierdzonego typu baterii (alkalicznych). Sekcja **☛** zawiera listę zatwierdzonych baterii.**
- Wymienić jednocześnie wszystkie baterie (alkaliczne). Wszystkie zamienniki muszą być tej samej marki, typu i wieku.**
- Wyjąć baterie, jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas.**
- Upewnić się, że śruby są dobrze dokręcone po wymianie baterii.**
- Urządzenie nie może być przerabiane i może być używane wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.**
- Nie wymieniać elementów. Zastąpienie elementów może spowodować zmniejszenie poziomu iskrobezpieczności.**
- Nie kierować strumienia światła w oczy.**

Symbol	Opis
	OSTRZEŻENIE. RYZYKO NIEBEZPIECZEN-STWA.
	Należy zapoznać się z dokumentacją użyt-kownika.
	Wł./wył.
	Certyfikat zgodności z północnoamerykańskimi normami bezpieczeństwa wydany przez Unde-rwriters Laboratories.
	Odpowiada wymogom Unii Europejskiej
	Spełnia wymagania europejskiej dyrektywy ATEX dotyczącej urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w atmosferze poten-cjalnie wybuchowej.
	Produkt spełniający odpowiednie normy dla urządzeń elektromagnetycznych w Korei Płd.
	To urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE określającą wymogi dotyczące oznakowania. Na-klęiona etykieta oznacza, że nie należy wyrzucać tego urządzenia elektrycznego/elektronicznego razem z pozostałymi odpadami z gospodarstwa domowego. Kategoria produktu: zgodnie z załącznikiem I dyrektywy WEEE dotyczącym typów urządzeń zasilanych, ten produkt zalicza się do kategorii 9, czyli jest to „przyrząd do kontroli i monitorowania”. Nie wyrzucać produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

### Dane dotyczące bezpieczeŃstwa

Wymagania dotyczące zasilania 2 × AAA, 1,5 V, LR03, patrz **☛**
Temperatura pracy.....Od -20 °C do 40 °C
Temperatura przechowywania   Od -20 °C do 70 °C
Źródło światła .....LED
Strumień światłny .....45 lm
Czas działania .....20 godz.

### Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Urządzenie spełnia normy dla przemysłowego sprzętu elektroma-gnetycznego, o czym powinien wiedzieć zarówno sprzedawca, jak i operator. Urządzenie przeznaczone do użytku profesjonalne-go, a nie domowego.*

OGRANICZONA GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI
Każdy produkt firmy Fluke będzie wolny od usterek materiałowych i wykonawczych w warunkach normalnego, poprawnego użytkowania i serwisowania. Okres gwarancji – 1 rok rozpoczyna się z dniem dostarczenia miernika. Niniejsza gwarancja nie obejmuje bezpieczeństwa, baterii wymiennych lub uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użycia, modyfikacji, szkadeń lub nieprawidłowych warunków działania lub obsługi. Punkty sprzedaży nie posia-dają uprawnień do oferowania żadnych innych gwarancji w imieniu firmy Fluke. Aby skorzystać z serwisu w czasie trwania gwarancji należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym Centrum Serwisowym firmy Fluke w celu uzyskania informacji dotyczących autoryzacji zwrotu, a następnie wysłać produkt do tego Centrum Serwisowego podając opis problemu.
NINIEJSZA GWARANCJA JEST JEDYNYM ZADOŚĆCZYNIENIEM DLA NA-BYWCY. ŻADNE INNE GWARANCJE - NA PRZYKŁAD ZDATNOŚCI PRODUKTU DO DANEGO CELU, NIE SĄ NI WYRAŻONE ANI NIE MOGĄ BYĆ DOROZUMI-ANE. FIRMA FLUKE NIE JEST ODPOWIEDZIALNA ZA ŻADNE SPECJALNE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE USZKODZENIA LUB STRATY POWSTAŁE Z JAKIEJKOLWIEK PRZYCZYNY LUB ZAŁOŻENIA. Ponieważ w niektórych stanach lub krajach nie jest dozwolone wyłączenie lub ograniczenie dorozumianej gwarancji lub przypadkowych lub wynikowych strat, to oświadczenie o ograniczeniu odpowiedzialności producenta może nie mieć zastosowania do każdego Nabywcy. 11/99

<span><span><span></span></span></span>
(Czech)

## Pokyny

### Úvod

Model FL-45 Ex (dále výrobek) je jiskrově bezpečná svítilna kapsení velikosti určená k použití v nebezpečných oblastech Ex. Výrobek má pouze jeden režim svícení. Výrobek je vybaven klipsem k připevnění na kapsu nebo na opasek a vestavěným odplynovacím ventilem.



### Bezpečnostní informace

- Výstraha**

**Abyste předešli úrazu výbuchu, požáru nebo zranění, dodržujte následující pokyny:**

- Před prací s výrobkem si přečtete všechny bezpečnostní pokyny.**
- Ušchováte si tyto pokyny pro budoucí použití.**
- Výrobek neotvírejte v nebezpečné oblasti Ex.**

- Baterie vyměňujte pouze mimo nebezpečnou oblast.**
- Do nebezpečné oblasti Ex s sebou nenoste náhradní baterie.**
- Ve výrobku použijte typ schválený typ (alkalických) baterii. Přečtete si seznam schválených baterií v části **☛**.**
- Vyměňujte vždy všechny (alkalické) baterie najednou. Všechny náhradní baterie musejí být stejné značky, stejného typu a stejného stáří.**
- Pokud výrobek nebude delší dobu používán, vyjměte baterie.**
- Po výměně baterií zkontrolujte, zda jsou šrouby pevně dotaženy.**
- Výrobek neopravujte a používejte jej pouze podle pokynů, jinak neležte zaručit ochranu poskytovanou výrobkem.**
- Nenahrazujte žádnou součást výrobku. Pokud vyměníte nějakou součást, může dojít k narušení jiskrové bezpečnosti.**
- Nemířte světlem do očí osobám ani zvířatům.**

Symbol	Popis
	VÝSTRAHA. NEBEZPEČÍ.
	Nahlédněte do uživatelské dokumentace.
	Zap./Vyp.
	Certifikováno organizací Underwriters Laboratories jako vyhovující příslušným seveoroamerickým bezpečnostním normám.
	Vyhovuje směricím Evropské unie.
	Vyhovuje evropské směrnici pro výbušná prostředí (ATEX).
	Vyhovuje požadavkům jihokorejských norem EMC.
	Tento výrobek splňuje požadavky směrnice na označení WEEE. Štítek upozorňuje na skutečnost, že toto elektrické/elektronické zařízení nepatří do domovního odpadu. Kategorie výrobku: S odkazem na typy zařízení uvedené ve směrnici WEEE, dodatek I, je tento výrobek zařazen do kategorie 9 „Monitorovací a kontrolní přístroj“. Tento výrobek nepatří do netříděného komunálního odpadu.

### Bezpečnostní specifikace

Požadavky na napájení .....2x 1,5 V AAA LR03, viz **☛**
Provozní teplota.....-20 °C až 40 °C
Teplota pro skladování .....-20 °C až 70 °C
Zdroj světla .....LED
Světelný výkon .....45 lm
Provozní výdrž .....20 hodin
**Elektromagnetická kompatibilita (EMC)**
Korea (KCC).....EN55015:2013 and EN 61547:2009

*Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu v průmyslu a prodeje nebo uživatel by měl být o tom uvědoměn. Tento přístroj je určen k použití v průmyslu a nikoliv v domác-nostech.*

### OMEZENÁ ZÁRUKA A OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI

Tento výrobek Fluke nebude obsahovat žádné vady materiálu a provedení po dobu jednoho roku od data zakoupení. Tato záruka nepokryje pojistky, vyměnitelné baterie nebo poškození při nehodách, ne-dobalém zacházení, nesprávném použití, úpravách, kontaminaci nebo abnormálních podmínkách při použití nebo manipulaci. Autorizovaný maloobchodník nejsou oprávněni prodávat jménem společnosti Fluke jakékoli jiné záruky. Servis v průběhu době vám poskytne vaše nejbližší autorizované servisní centrum Fluke, abyste získali informa-ce o autorizaci vrácení, potom zašlete výrobek tomuto servisnímu centru s popisem problému.
TATO ZÁRUKA JE VAŠÍM JEDYNYM OPRAVNÝM PROSTRÉDKEM. ŽADNÉ DALŠÍ ZÁRUKY, JAKO VHDNOST PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL, TÍM NEJSOU VYJÁDRĚNY ANI ODVOZENY. SPOLEČ-NOST FLUKE NEDOPOVÍDÁ ZA ŽÁDNÉ ZVLÁŠTNÍ, NEPRÍMÉ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY, VČETNĚ ZTRÁTY DAT. VZNIKLE Z JAKÉKOLIV PŘÍČINY NEBO PŘEDPO-KLADU. Jelikož některé státy nepřipouštějí vyloučení nebo omezení vyplývající záruky nebo náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás toto omezení odpovědnosti vztahovat. 11/99

Fluke Corporation <p>P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.</p>	Fluke Europe B.V <p>P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands</p>	ООО «Флюк СИАИЭС» <p>125167, г. Москва, Ленинградский проспект д/л 37, корпус 9, подъезд 4, 1 этаж.</p>
--	---	---